

www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
Netherlands / Pays-Bas

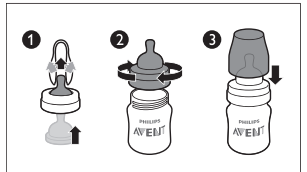
Trademarks owned by the Philips Group /
Marque déposée du groupe Philips
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved



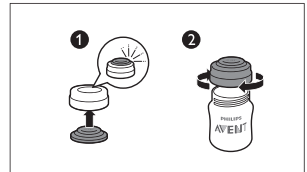
www.philips.com

4213.354.4274.1 (06/18)

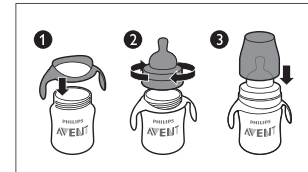
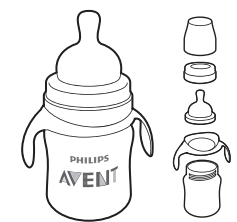
Philips Avent Anti-colic baby bottle
Biberon Anti-colic Philips Avent
زجاجة Philips Avent المضادة للمغص للأطفال
شیشه شیر ضد نفخ Philips Avent



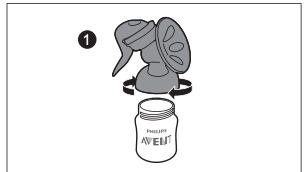
Philips Avent Milk Storage container
Pot de conservation du lait Philips Avent
كوب تخزين الحليب Philips Avent
ظرف مخصوص نگهداری شیر Philips Avent



Philips Avent trainer cup
Gobelet évolutif Philips Avent
كوب تخزين الحليب Philips Avent
شیردوشی Philips Avent



Philips Avent breast pump
Tire-lait Philips Avent
مضخة الثدي Philips Avent
شیردوشی Philips Avent



PHILIPS
AVENT

English

For your child's safety and health

Warning!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up your baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and it may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave.
- When heating up liquid or food in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place product in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks, are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.

- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions.Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow

them to air dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe – food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

Maintenance teat

Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are separately available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time. These Philips Avent teats can be used on the Philips Avent feeding bottle and Philips Avent storage cups.

- (1) The teat for 0m+ is ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The the number 1 is shown on the teat.
- (2) The teat for 1m+ is ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.
- (3) The teat for 3m+ is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.
- (4) The teat for 6m+ ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.
- (I/II/III) Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.
- (Y) Thick feed: The thick feed teat designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Ordering accessories

To locate a retailer or purchase replacement bottle, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at www.philips.com/avent.

Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Français

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

Avertissement :

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme une sucette, afin d'éviter les risques d'étouffement.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer les aliments ou les boissons de votre bébé. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité des aliments et des boissons, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures localement élevées. Par conséquent, soyez particulièrement prudent lorsque vous réchauffez des aliments au micro-ondes.

- Lorsque vous réchauffez un liquide ou un aliment au micro-ondes, placez seulement le conteneur, sans bague d'étanchéité, tétine ni capuchon dans le four. Mélangez toujours les aliments chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et testez la température avant de servir.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Ne placez pas le produit dans un four chaud.
- Les boissons autres que le lait et l'eau, comme les jus de fruits et les boissons sucrées aromatisées, ne sont pas recommandées. Si elles sont servies, elles doivent être bien diluées et consommées pendant une période limitée pour ne pas être longuement sirotées.
- Le lait maternel peut être conservé dans des biberons ou des récipients Philips Avent stérilisés pendant 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) ou pendant 3 mois au congélateur. Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou antibactériens. Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées avec des détergents antibactériens.
- La stérilisation et les hautes températures peuvent modifier les propriétés du plastique. Le capuchon peut être déformé.

انتخاب سرشیشه مناسب برای نوزاد خود

سرشیشه‌های Philips Avent به صورت جداگانه با سرعت‌های جریان مختلف برای کمک به نوزاد برای نوشیدن بهتر ارائه می‌شوند. با گذشت زمان و رشد نوزاد می‌توانید سرشیشه را با مناسب‌ترین سرشیشه برای نوزادتان تعویض کنید. سرشیشه‌های Philips Avent دارای شماره‌گذاری مشخص برای نمایش سرعت جریان هستند. وقتی به کودک غذا می‌دهید حتماً از سرشیشه ای (پستانک) استفاده کنید که سرعت عبور مواد غذایی در آن مناسب باشد. در مواردی مانند احساس خفگی نوزاد، نشتی شیر یا مشکل در تنظیم سرعت نوشیدن، از سرشیشه‌های با سرعت جریان کمتر استفاده کنید. در موارد خواب رفتن یا خسته شدن نوزاد حین شیر خوردن یا وقتی شیر خوردن نوزاد مدت زمان زیادی طول می‌کشد، از سرشیشه با سرعت جریان بیشتر استفاده کنید. این سرشیشه‌های Philips Avent را می‌توانید همراه شیشه‌شیرهای Philips Avent و ظروف نگهداری شیر Philips Avent استفاده کنید.

(1) سرشیشه 0m+ برای نوزادان بدو تولد و تغذیه با شیر مادر در تمامی سنین مناسب می‌باشد. بر روی سرشیشه عدد 1 درج شده است.

(2) سرشیشه 1m+ برای نوزادان تغذیه شونده با شیر مادر در تمامی سنین مناسب می‌باشد. بر روی سرشیشه عدد 2 درج شده است.

(3) سرشیشه 3m+ برای نوزادان 3 ماهه و بزرگتر تغذیه شونده با شیشه‌شیر مناسب می‌باشد. بر روی سرشیشه عدد 3 درج شده است.

(4) سرشیشه 6m+ برای نوزادان 6 ماهه و بزرگتر تغذیه شونده با شیشه‌شیر مناسب می‌باشد. بر روی سرشیشه عدد 4 درج شده است.

(I/II/III) سرعت جریان متغیر: دارای سرشیشه سیلیکونی ضد گاز گرفتن. سرشیشه محکم‌تر با سرعت جریان قابل تنظیم متناسب با راحتی نوزاد برای نوزادان 3 ماهه و بزرگتر تغذیه شونده با شیشه‌شیر مناسب می‌باشد. در قسمت بالای سرشیشه شیار مخصوص جریان مایع وجود دارد و علامت‌های I، II و III روی لبه‌های سرشیشه درج شده‌اند.

(Y) تغذیه زیاد: سرشیشه تغذیه زیاد که برای شیر خوردن زیاد و سریع طراحی شده است. برای نوزادان 6 ماهه و بزرگتر تغذیه شونده با شیشه‌شیر مناسب می‌باشد. در سرشیشه یک شیار Yشکل مخصوص جریان مایع وجود دارد و علامت Y روی آن درج شده است.

توجه: هر نوزاد ویژگی‌های خاص خود را دارد و ممکن است نیازهای فرزند شما با توضیحات سرعت جریان سرشیشه‌ها مطابقت نداشته باشند.

سفارش لوازم جانبی

برای یافتن نشانی نمایندگی یا خرید شیشه جایگزین، سرشیشه یا هر کدام از محصولات مراقبت نوزاد Philips Avent، از وب‌سایت ما به آدرس www.philips.com/avent.

سازگاری

مطمئن شوید سرشیشه مناسب که با حلقه چرخشی شیشه‌شیر مطابقت دارد را انتخاب می‌کنید: سرشیشه‌های مربوط به طیف محصولات ضدنفخ Philips تنها با حلقه چرخشی شیشه‌های ضدنفخ Philips مطابقت دارند و سرشیشه‌های طبیعی Philips نیز تنها با حلقه‌های چرخشی شیشه‌های طبیعی Philips چفت می‌شوند. بطری‌های باکیفیت Philips Avent با اکثر شیردوشی‌ها، سرشیشه‌ها، صفحه‌های قفل و درپوش‌های فنجان Philips Avent سازگار هستند.

پشتیبانی

اگر به اطلاعات بیشتر یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از وب‌سایت www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت‌نامه بین‌المللی را مطالعه نمایید.

Le biberon de première qualité Philips Avent est compatible avec la plupart des tire-lait, becs, disques d'étanchéité et couvercles de tasse Philips Avent.

Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

(3) La tétine 3 mois et plus est idéale pour les bébés nourris au biberon à partir de 3 mois. Le chiffre 3 est inscrit sur la tétine.

(4) La tétine 6 mois et plus est idéale pour les bébés nourris au biberon à partir de 6 mois. Le chiffre 4 est inscrit sur la tétine.

(I/II/III) Débit variable : tétine en silicone résistant aux mordillements. La tétine la plus robuste, dont le débit est réglable selon les besoins du bébé, est idéale pour les bébés de 3 mois et plus nourris au biberon. La tétine dispose d'une seule fente pour les liquides et les repères I, II, III sont inscrits sur les bords de la tétine.

(Y) Tétée épaisse : La tétine conçue pour les aliments les plus épais est idéale pour les bébés de 6 mois et plus nourris au biberon. La tétine dispose d'un seul orifice en Y pour les liquides et le symbole Y est inscrit sur la tétine.

Remarque : Chaque bébé est unique et les besoins individuels de votre bébé peuvent ne pas correspondre à la description des débits.

Commande d'accessoires

Pour trouver un revendeur ou acheter un biberon de rechange, une tétine ou tout produit Philips Avent pour bébé, consultez notre site Web au www.philips.com/avent.

Compatibilité

Veillez à choisir la bonne tétine, correspondant à la bonne bague d'étanchéité de votre biberon : les tétines de la gamme Anti-colic Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité de la gamme Anti-colic Philips, et les tétines Naturel Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité Naturel Philips.

Assemblage

Lorsque vous assemblez le biberon, veillez à placer le capuchon verticalement sur le biberon, afin que la tétine reste droite (voir l'illustration). Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant par petits à-coups plutôt qu'en la tirant d'un coup.

Entretien de la tétine

N'exposez pas la tétine d'alimentation directement au soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait en fragiliser les pièces. Rangez les pièces dans un contenant sec et couvert.

Choix de la tétine adaptée à votre bébé

Les tétines Philips Avent offrent chacune différents débits afin d'aider votre bébé à boire. Au fil du temps, vous pouvez changer de tétine pour répondre aux besoins particuliers de votre bébé. Les tétines Philips Avent sont clairement numérotées sur le côté pour indiquer le débit. Assurez-vous d'utiliser une tétine au débit adéquat lorsque vous nourrissez votre bébé. Utilisez un débit inférieur si votre bébé s'étouffe, laisse fuir le lait ou a du mal à s'adapter au débit. Utilisez un débit plus élevé si votre bébé s'endort en tétant, s'il s'impatiente ou lorsque la tétée dure très longtemps. Les tétines Philips Avent peuvent être utilisées sur le biberon Philips Avent et les pots de conservation Philips Avent.

(1) La tétine 0 mois et plus est idéale pour les nouveau-nés et les bébés allaités de tous âges. Le chiffre 1 est inscrit sur la tétine.

(2) La tétine 1 mois et plus est idéale pour les bébés allaités de tous âges. Le chiffre 2 est inscrit sur la tétine.

- Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et étirez-la dans tous les sens. Jetez un élément dès ses premiers signes d'usure ou d'endommagement.
- Ne modifiez en aucun cas le produit ou ses pièces. Cela peut entraîner un fonctionnement dangereux du produit.

Avant la première utilisation et à chaque utilisation

Démontez et nettoyez toutes les pièces. Lavez-les à l'eau chaude savonneuse et rincez-les soigneusement. Stérilisez les pièces à l'eau bouillante pendant 5 minutes ou à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent. Cela permet de garantir l'hygiène. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, assurez-vous que la cuve contient suffisamment d'eau et empêchez le biberon ou les autres pièces de toucher le côté de la cuve. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irréremédiables du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Lavez-vous bien les mains et nettoyez les surfaces avec lesquelles les pièces stérilisées seront en contact. Placez soigneusement toutes les pièces du biberon sur une serviette en papier ou un égouttoir propre et laissez-les sécher. La surconcentration de détergents pourrait provoquer des fissures dans les composants en plastique. Dans ce cas, remplacez-les immédiatement. Ce produit est lavable au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Nettoyez et stérilisez toutes les pièces avant chaque utilisation. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la tétine au bout de 3 mois.

للحفاظ على سلامة الطفل وصحته

تحذیر!

- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.
- لا تستخدمی مطلقاً حلّماٲ التغذية كمصاصة، لمنع خطر الاختناق.
- سيؤدي المص المستمر والمطوّل للسوائل إلى حدوث تسوس بالأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعالم قبل تناوله.
- يستحسن عدم استخدام الميكروويف لتدفئة طعام طفلك أو المشروبات. فقد تؤدي الموجات الدقيقة إلى تغيير جودة الأطعمة/المشروبات وإتلاف بعض العناصر الغذائية القيمة فضلاً عن تركيز درجة الحرارة في موضع محدد.
- لذلك، يجب مراعاة المزيد من الحرص عند تسخين الطعام في الميكروويف.
- عند القيام بتسخين سائل أو طعام في الميكروويف، فقط ضعي المحتوي بدون البراغي أو الحلمة أو الفطاء. احرصي دائماً على تحريك الطعام الساخن لضمان توزيع الحرارة بالتساوي وتحققي من درجة الحرارة قبل تقديمه.
- احتفظ بكل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الركض أثناء استخدام زجاجات أو أكواب.
- لا تضعي المنتج في فرن ساخن.
- لا ينصح بالاستخدام لتقديم المشروبات الأخرى غير الحليب والماء، مثل عصائر الفاكهة والمشروبات السكرية ذات النكهة. وفي حالة الاستخدام لتقديم هذه المشروبات، فسيينبغي أن تكون مخففة جيداً ولفترات محدودة فقط، مع عدم الرشف بصورة متواصلة.
- يمكن تخزين حليب الثدي المستحلب في زجاجات/حاويات Philips Avent المعقمة في التلاجة لمدة تصل إلى 48 ساعة (وليس في باب التلاجة) أو في حجرة التجميد لمدة تصل إلى 3 أشهر. يحظر مطلقاً إعادة تجميد حليب الأم أو إضافة حليب الثدي الطازج إلى الحليب المجمد بالفعل.
- احرصي دومًا على التخلص من أي لبن ندي يتبقى في نهاية الرضعة.
- لا تستخدمي مواد تنظيف كاشطة أو منظفات مضادة للبكتيريا. لا تضعي المكونات مباشرة على الأسطح التي تم تنظيفها بمنظفات مضادة للبكتيريا.

- قد تتأثر خصائص المواد البلاستيكية عند التعقيم والتعرّض لدرجات حرارة عالية. يمكن أن يؤثر هذا على سلامة الغطاء.
- افحصي جميع العناصر قبل كل استخدام واسحبي حلمة التغذية في جميع الاتجاهات. تخلصي أيضاً من أي جزء عند بداية ظهور علامات التلف أو الاستهلاك.
- لا تقومي بتغيير المنتج أو أجزاء منه بأي شكل من الأشكال. قد يؤدي هذا إلى استخدام غير آمن للمنتج.

قبل الاستخدام لأول مرة وعند كل استخدام

قومي بفك جميع الأجزاء وتنظيفها بالماء الدافئ والصابون ثم شطفها جيداً. قومي بتعقيم الأجزاء في ماء مغلي لمدة 5 دقائق أو باستخدام جهاز تعقيم Philips Avent. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية. أثناء التعقيم بالماء المغلي، تأكدي من احتواء الإناء على كمية كافية من الماء واحرصي على عدم ملامسة الزجاجاة أو الأجزاء الأخرى لجانب الإناء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه أو عيوب أو ضرر لا يمكن إصلاحه في المنتج ولا تتحمل Philips مسؤولية. وتأكدي من غسل اليدين جيداً ومن نظافة الأسطح قبل ملامستها للعناصر المعقّمة. ضعي جميع أجزاء الزجاجاة على منشفة ورقية نظيفة أو على رف تجفيف نظيف واتركيها في الهواء حتى تجف. الإفراط في تركيز المنظفات قد يؤدي في النهاية إلى تشقق المكونات البلاستيكية. وفي حالة حدوث ذلك، سيلزم استبدالها علي الفور. يمكن وضع هذا المنتج في غسالة الصحون بأمان - ألوان الطعام قد تلون الأجزاء. قومي بتنظيف جميع الأجزاء وتعقيمها قبل كل استخدام. لأغراض صحية، يوصى باستبدال الحلمة كل 3 أشهر.

التجميع

عند تجميع الزجاجاة، تأكدي من وضع الغطاء عمودياً على الزجاجاة ليتم تثبيت الحلمة في وضع مستقيم (لمزيد من التفاصيل، انظر الصورة). سيكون تركيب الحلمة أسهل إذا كانت ملتوية لأعلى بدلاً من سحبها في خط مستقيم.

صيانة الحلمة

تجنبني تعريض حلمة الرضاعة لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة، أو تركها في مطهر («محلول التعقيم») أكثر من الوقت الموصي به، حيث ان ذلك قد يضعف الأجزاء. احتفظي بأجزاء الزجاجاة في حاوية جافة ومغطاة.

اختيار الحلمة المناسبة للرضيع

تتوفر حلّماٲ Philips Avent بشكل منفصل وبمعدلات تدفق مختلفة لمساعدة طفلك على الشرب. وبمرور الوقت يمكنك تغيير الحلمة لتلبية احتياجات طفلك. حيث يتم ترقيم حلّماٲ Philips Avent بشكل واضح على الجانب للإشارة إلى معدل التدفق. لذا، تأكدي من استخدام حلمة ذات معدل تدفق صحيح عند إرضاع طفلك. فاستخدمي معدل تدفق أقلّ إنّا كان طفلك يتعرّض للاختناقات أو في حالة تسرّب الحليب أو كان الطفل لديه صعوبة في ضبط سرعة الشرب. أو استخدمي معدل تدفق أعلى إنّا كان طفلك ينام أثناء إرضاعه أو يشعر بالإحباط أو عندما يستغرق وقتاً طويلاً جداً في الرضاعة. ويمكن استخدام حلّماٲ Philips Avent هذه على زجاجاة Philips Avent للتغذية وأكواب تخزين Philips Avent.

- (1) تعتبر الحلمة مقاس om+ مثالية لحديثي الولادة والرضع الذين تتم تغذيتهم بالرضاعة الطبيعية من جميع الأعمار. ويوجد الرقم 1 على الحلمة.
- (2) تعتبر الحلمة مقاس 1m+ مثالية للأطفال الذين يرضعون رضاعة طبيعية من جميع الأعمار. ويوجد الرقم 2 على الحلمة.
- (3) تعتبر الحلمة مقاس 3m+ مثالية للأطفال الذين يرضعون حليب صناعي البالغين من العمر 3 أشهر أو أكبر. ويوجد الرقم 3 على الحلمة.
- (4) تعتبر الحلمة مقاس 6m+ مثالية للأطفال الذين يرضعون حليب صناعي البالغين من العمر 6 أشهر أو أكبر. ويوجد الرقم 4 على الحلمة.

حلمة التدفق المتغيّر (I/II/III): لها حلمة سيليكونية مقاومة للعضّ. وتعتبر الحلمة الأكثر ثباتاً، وبمعدل تدفق قابل للتعديل لراحة الرضع وبالتالي فهي مثالية للرضع الذين تتم تغذيتهم بالحليب الصناعي البالغين من العمر 3 أشهر أو أكبر. وتمتاز هذه الحلمة بوجود فتحة واحدة على الجزء العلوي للسوائل وعلامات I و II و III على الحواف.

(Y) التغذية غليظة القوام: حلمة الرضاعة غليظة القوام مصممة للأغذية ذات القوام الغليظ وتعتبر مثالية لتغذية الرضع البالغين من العمر 6 أشهر أو أكبر. فالحلمة بها فتحة على شكل الحرف Y للسوائل مع وجود الرمز Y على حلمة.

ملحظة: كل طفل له شخصية فريدة عن غيره من الأطفال، وربما تختلف احتياجات طفلك عن معدلات التدفق الموصوفة.

طلب الملحقات

لتحديد موقع تاجر تجزئة أو شراء زجاجاة أو حلمة بديلة أو أي منتج آخر من منتجات Philips Avent، فضل بزيارة موقعنا على الويب **www.philips.com/avent**.

التوافق

تأكدي من اختيار الحلمة الصحيحة والمناسبة لحلقة تثبيت زجاجتك؛ تتناسب الحلّماٲ من مجموعة Philips Anti-colic مع حلقات التثبيت بمجموعة Philips Anti-colic، كما تتناسب حلّماٲ Philips Natural فقط مع حلقات تثبيت Philips Natural. زجاجاة Phillips Avent عالية الجودة متوافقة مع معظم مضخات الثدي Phillips Avent، أو الفوهات، أو أقراص الختم، أو أغطية الأكواب.

الدعم

إنّا كننّ بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجي زيارة **www.philips.com/support**.

فارسی

برای ایمنی و سلامت کودک‌تان

هشدار!

- همیشه از این محصول با نظارت یک بزرگسال استفاده شود.
- برای جلوگیری از خطر خفه شدن نوزاد، هرگز از سرشیشه‌ها به عنوان پستانک استفاده نکنید.
- مکیدن مداوم و طولانی مدت مایعات ممکن است باعث پوسیدگی دندان ها شود.
- همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
- استفاده از مایکروبو برای گرم کردن غذا یا نوشیدنی کودک به هیچ وجه پیشنهاد نمی گردد. ممکن است مایکروویو کیفیت غذا یا نوشیدنی را تغییر دهد و برخی مواد مغذی موجود در آن را از بین ببرد و همچنین در برخی قسمت‌ها حرارت بسیار بالا ایجاد نماید. بنابراین، وقتی غذاها را در مایکروبو گرم می کنید بسیار مراقب باشید.

هنگام گرم کردن غذا یا نوشیدنی در مایکروبو، فقط ظرف بدون حلقه قفل، سرشیشه یا درپوش را در دستگاه بگذارید. همیشه غذا را هم بزبید تا از توزیع یکنواخت حرارت مطمئن شوید و فراموش نکنید قبل از سرو غذا گرمای آن را چک کنید.

همه قسمت هایی را که مورد استفاده نیستند از دسترس کودکان دور نگهدارید.

اجازه ندهید کودک با قطعات کوچک بازی کند یا هنگام استفاده از شیشه یا فنجان راه برود/بدود.

از قرار دادن محصول در فر داغ خودداری کنید.

توصیه می‌شود از نوشیدنی‌هایی بجز شیر و آب مانند آب‌میوه و نوشیدنی‌های شیرین طعم‌دار استفاده نکنید. در صورت استفاده باید محلول کامل‌ا رقیق شود و فقط برای مدت زمان محدودی مورد استفاده قرار بگیرد نه اینکه به صورت پیوسته به کودک خورانده شود.

شیر دوشیده شده خود را می‌توانید تا حداکثر 48 ساعت در بطری/ظروف استریل Philips Avent در یخچال (و نه در فضای اتاق) نگهداری کنید یا به مدت 3 ماه در فریزر قرار دهید. هرگز شیر دوشیده شده تان را دوباره فریز نکنید یا شیر تازه را به شیر یخ زده اضافه نکنید.

همیشه باقیمانده شیر را در پایان شیر دادن تمیز کنید.

از مواد شوینده ساینده یا تمیزکننده‌های آنتی‌باکتریال برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. قطعات دستگاه را روی سطوحی که با مواد تمیزکننده آنتی‌باکتریال تمیز شده‌اند قرار ندهید.

خصوصیات مواد پلاستیکی ممکن است تحت تاثیر دماهای استریلیزاسیون و بالا قرار گیرند. این می‌تواند سبب بسته نشدن مناسب درپوش شود. قبل از هر بار استفاده، سرشیشه را بررسی کنید و در تمامی جهات بکشید. در صورت مشاهده نخستین علائم آسیب دیدن یا ضعف قسمت‌های این ابزار آنها را دور بیندازید.

از دستکاری محصول یا قطعات آن اکیداً خودداری کنید. این امر ممکن است منجر به عملکرد غیرایمن محصول شود.

قبل از اولین استفاده و همچنین هر بار استفاده

بخش های مختلف را جدا کنید و با آب گرم و صابون بشویید و به طور کامل آب کشی کنید. قطعات را با 5 دقیقه جوشاندن یا قرار دادن در استریل کننده Philips Avent استریل کنید. این کار برای اطمینان از بهداشت وسیله است.
چین استریل کردن با آب جوش، اطمینان حاصل کنید که آب کافی در ظرف وجود داشته باشد و مراقب باشید شیشه یا سایر قطعات با دیواره ظرف تماس پیدا نکنند. این ممکن است باعث شود محصول پنجوی دچار تغییر شکل، نقص یا صدمات برگشت ناپذیر شود که در حیطه ضمانت Philips نمی‌باشد. قبل از دست زدن به قطعات استریل شده، همیشه دست‌های خود را به طور کامل بشویید و بررسی کنید سطوح کاملاً تمیز هستند. تمامی قطعات شیشه‌شیر را روی یک دستمال حوله‌ای تمیز یا آب‌چکان تمیز قرار دهید و صبر کنید تا در معرض هوا خشک شوند. تجمع زیاد مواد شوینده ممکن است باعث ایجاد ترک خوردگی در قسمت‌های پلاستیکی شود. در این صورت فوراً تعویض کنید. این محصول را می‌توانید در ماشین ظرف شویی بشویید - ممکن است رنگ مواد غذایی باعث از بین رفتن رنگ قطعات شود. قبل از هر بار استفاده تمامی قطعات را بشویید و استریل کنید. به منظور حفظ بهداشت توصیه می کنیم که سرشیشه را بعد از هر 3 ماه تعویض کنید.

سرهم کردن

وقتی اجزاء شیشه را سرهم می کنید، مطمئن شوید درپوش را به صورت عمودی روی شیشه قرار می‌دهید تا سرشیشه در موقعیت ایستاده باشد (برای جزئیات بیشتر، تصویر را مشاهده کنید). اگر سرشیشه را بجای کشیدن در راستای یک خط مستقیم، بالا چرخاندن آن را سمت بالا باز کنید، سرهم کردن آن هم راحت تر خواهد بود.

نگهداری سرشیشه

از قراردادن سرشیشه تغذیه کودک در معرض تابش مستقیم نور خورشید یا حرارت خودداری کنید و بیش از مدت زمان توصیه شده آن را در مواد ضعیفونی کننده (محلول استریل) قرار ندهید زیرا ممکن است قطعات استحکام خود را از دست بدهد. قطعات را در محفظه‌ای خشک و پوشیده قرار دهید.